

Известия Южного федерального университета.
Филологические науки. 2024. Том 28, № 3
ОБРАЗОВАНИЕ

Научная статья

УДК 372.881.161.1

ББК Ч.480.26/426

DOI 10.18522/1995-0640-2024-3-158-173

СЕТЕВАЯ ИНТЕРАКТИВНАЯ РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ КАК ВИРТУАЛЬНОЕ СРЕДСТВО ТЕХНОЛОГИИ «ПЕРЕВЁРНУТЫЙ КЛАСС»: ИНТЕНСИФИКАЦИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ РКИ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ

*Игорь Владиславович Нефедов¹, Андрей Феликсович Пантелеев²,
Ксения Алексеевна Попова³*

^{1,2} Южный федеральный университет, Ростов-на-Дону, Россия

³ Российский биотехнологический университет, Москва, Россия

Аннотация. Одной из наиболее эффективных педагогических методик, позволяющих максимально интенсифицировать процесс обучения РКИ, является технология «перевернутый класс». При ее создании главная задача – преобразовать занятия таким образом, чтобы учащиеся максимально продуктивно использовали свой самый главный ресурс – время. На наш взгляд, внедрить данную технологию в процесс обучения РКИ можно довольно эффективно с помощью сетевой интерактивной рабочей тетради с элементами учебника. Важно отметить, что разработка интерактивной рабочей тетради и её интеграция в рамках технологии «перевернутый класс» требуют колоссального количества времени на разработку сценария занятия, подбор иллюстративного материала, отбор языкового материала, создание уникальных текстов и др. Тем не менее высокая результативность и интенсификация процесса обучения подтверждают эффективность и целесообразность применения подобных интерактивных форм.

Ключевые слова: виртуальная образовательная среда, сетевая интерактивная рабочая тетрадь, интерактивные рабочие листы, обучение РКИ, технология «перевернутый класс»

Для цитирования: Нефедов И. В., Пантелеев А. Ф., Попова К. А. Сетевая интерактивная рабочая тетрадь как виртуальное средство технологии «перевернутый класс»: интенсификация процесса обучения РКИ на начальном этапе // Известия ЮФУ. Филол. науки. 2024. Т. 28, № 3. С. 158–173.

Original article

ONLINE INTERACTIVE WORKBOOK AS A VIRTUAL TOOL OF THE “INVERTED CLASSROOM” TECHNOLOGY: INTENSIFICATION OF THE RFL- LEARNING PROCESS AT THE INITIAL STAGE

Igor V. Nefedov¹, Angrey F. Panteleev², Ksenia A. Popova³

^{1,2} Southern Federal University, Rostov-on-Don, Russian Federation

³ Biotech University, Moscow, Russian Federation

Abstract. One of the most effective pedagogical technologies that allow to maximize the learning process of RFL-teaching is the “inverted classroom” technology. When creating the “invert-

ed classroom” technology, the main task is to transform classes in such a way that students make the most productive use of their most important resource – time. In our opinion, it is possible to introduce this technology into the RFL-learning process quite effectively by creating a network interactive workbook with textbook elements.

It is important to note that the development of an interactive workbook and its integration within the framework of the “inverted classroom” technology requires a huge amount of time to develop the scenario of the lesson, the selection of illustrative material, the selection of language material, the creation of unique texts, etc. Nevertheless, the high efficiency and intensification of the learning process confirm the effectiveness and expediency of using such interactive forms:

1) Students, when studying materials independently, can work in a convenient mode and in an individual format, which has a beneficial effect on the degree of assimilation of data. 2) The initial development of skills and instant automatic verification of tasks allows students to analyze the degree of formation of their knowledge. 3) Formation of a sense of responsibility for the quality of homework. 4) Reducing the amount of time to test knowledge in the classroom, which in turn allows you to include in the educational process tools aimed at developing communicative and socio-cultural skills. 5) Support for a high level of motivation of students and the development of their creative abilities.

Key words: *virtual educational environment, online interactive workbook, interactive worksheets, RFL-teaching, “inverted classroom” technology*

For citation: *Nefedov I.V., Panteleev A.F., Popova K.A.* Online interactive workbook as a virtual tool of the “inverted classroom” technology: intensification of the RFL-learning process at the initial stage // *Proceedings of Southern Federal University. Philology.* 2024. Vol. 28, № 3. P. 158-173.

Введение

В настоящее время в преподавании РКИ происходят значительные перемены, во многом вызванные внедрением виртуальной образовательной среды в процесс обучения языку. Достоинствам и недостаткам обучения русскому языку в виртуальном пространстве посвящено уже немало научных и учебно-методических работ. Исследователи описывают модели обучения РКИ с использованием виртуального пространства [Kotov et al., 2021], применение инструментов виртуальной среды на занятиях по РКИ [Нефедов, 2019; Зубарева, Фролова, 2021], особенности разработки учебных материалов для онлайн-обучения [Руеангдам, Труханова, 2023; Аду, Козловская, 2020], мультимедийный контент в проектной деятельности [Коростова, Нефедов, 2020], оценивают методический потенциал обучения в новом формате [Орехова, Труханова, 2019].

Несомненно, возможности виртуального обучения РКИ открывают большие разноаспектные перспективы. Одним из значимых достоинств при задействовании мультимедийных виртуальных технологий является интенсификация процесса обучения русскому языку. «Каждый человек, изучающий иностранный язык, хочет овладеть им на высоком уровне и при этом выучить его как можно быстрее. Для интенсификации процесса обучения РКИ могут использоваться как традиционные, так и инновационные средства и технологии» [Пантелеев, Нефедов, Попова, 2021]. Однако при обучении в онлайн-режиме многие традиционные средства и технологии не могут быть задействованы по объективным причинам.

Любой практикующий преподаватель РКИ может подтвердить тот факт, что нередко потребность в интенсификации процесса обучения русскому языку не возникает по собственному желанию педагога или студентов, а вызывается производственной необходимостью. Так, например, интенсификация обязательно потребуется в следующих случаях, с которыми сталкиваются преподаватели РКИ в своей практике:

1. Целые группы студентов-иностранцев начинают обучение в очном/виртуальном или смешанном форматах не с начала учебного года, а с опозданием (по разным причинам) на 1–2 месяца, иногда и на целых четыре.

Преподаватель должен обучить русскому языку иностранцев не за 700 учебных часов, распределённых учебным планом на 10 месяцев, а гораздо быстрее.

2. Отдельные студенты-иностранцы начинают обучение в очном/виртуальном или смешанном форматах не с начала учебного года, а с большим опозданием. Это приводит к тому, что в группу, в которой пройден уже достаточно большой объём материала, попадают новички. Преподаватель вынужден прикладывать определённые усилия, чтобы такие студенты изучали русский язык в ускоренном режиме, стараясь догнать остальных участников группы.

Подобные ситуации могут возникать как при изучении основного курса современного русского языка на подготовительных факультетах, так и на различных дополнительных или отдельных интенсивных курсах русского языка. Например, в рамках академической инициативы Института международного образования Российского биотехнологического университета осуществляется программа, направленная на интенсивную подготовку иностранных студентов и лиц без гражданства для обучения в ведущих университетах Российской Федерации. Она отличается современным подходом, позволяющим студентам начать изучение русского языка ещё до их прибытия в страну, что способствует их более эффективной адаптации и интеграции в академическую среду.

Однако из-за неравномерного заезда студентов преподаватели сталкиваются с необходимостью одновременной работы с разными группами учащихся, что представляет собой определённый педагогический вызов. В частности, некоторые студенты уже начинают обучение в Москве, в то время как другие ещё находятся в своей стране. Дополнительная сложность возникает, когда студенты, получив подтверждение о готовности документов, начинают пропускать занятия, мотивируя это подготовкой к переезду. Это требует от преподавателей разработки специализированных учебных материалов, которые включают в себя не только практические упражнения, но и грамматические, направленные на закрепление и углубление знаний по ключевым темам.

Полагаем, что одной из наиболее эффективных педагогических методик, позволяющих максимально интенсифицировать процесс обучения РКИ, является технология «перевернутый класс». «При создании технологии “перевернутый класс” главная задача – преобразовать занятия таким образом, чтобы учащиеся максимально продуктивно использовали свой самый главный ресурс – время. Создатели в прямом смысле перевернули традиционную модель обучения, теперь знакомство с новым материалом происходит дома, а практические занятия и дискуссии осуществляются в классе с преподавателем» [Ушакова, 2023, с. 760]. По мнению многих методистов, основные трудности реализации данной технологии заключаются в создании большого количества специально разработанных учебных материалов и в форме предъявления их обучающимся.

На наш взгляд, внедрить такую технологию в процесс обучения РКИ можно довольно эффективно, используя сетевую интерактивную рабочую тетрадь с элементами учебника.

Цель данного исследования – показать возможности интенсификации процесса обучения РКИ на начальном этапе с помощью сетевой интерактивной рабочей тетради как виртуального средства технологии «перевернутый класс».

Материалы и методы

Исследование базируется на методах эксперимента, наблюдения и интерпретации. Материал для исследования – интерактивная рабочая тетрадь для обучения иностранцев с уровнем владения русским языком А0-А1, разработан-

ная авторами статьи с помощью специального конструктора учебных материалов на сайте Wizer.me. Опытно-экспериментальное исследование было проведено на базе Российского биотехнологического университета в 2024 г. В нем приняли участие 35 обучающихся по дополнительной общеобразовательной программе для иностранных обучающихся «Подготовка в вуз» из 17 стран (Алжир, Ангола, Бенин, Бурунди, Вьетнам, Гаити, Гвинея, Египет, Израиль, Иран, Конго, Куба, Мадагаскар, Монголия, Непал, Перу, Сирия). В ходе установочного этапа эксперимента членам специальной группы было предложено заполнить анкету с целью узнать их отношение к внедрению интерактивных технологий в процесс обучения. Опрос состоял из семи вопросов: первые три о персональных данных обучающегося (его имя, возраст, страна) и оставшиеся четыре о пользовательском опыте применения онлайн-технологий в обучении. Так как респондентами являлись только приступавшие к изучению русского языка студенты, вопросы были сформулированы по-английски. Полученные нами результаты анкетирования представлены в виде диаграмм (рис. 1–4).

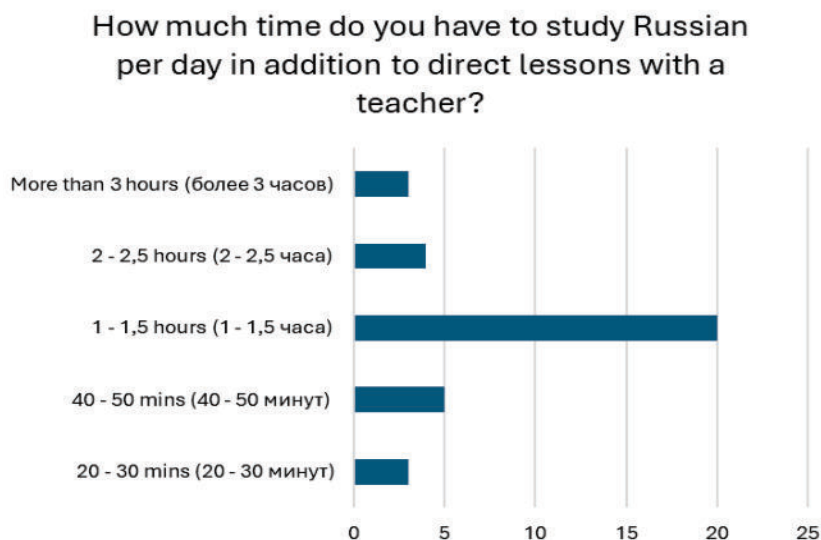


Рис. 1. Распределение ответов на вопрос «Сколько времени у Вас есть на изучение русского языка в день в дополнение к непосредственным занятиям с преподавателем?»

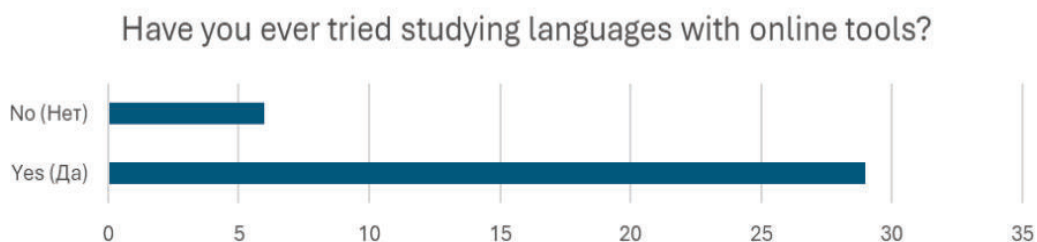


Рис. 2. Распределение ответов на вопрос «Вы когда-нибудь пробовали изучать языки с помощью онлайн-инструментов?»

Share your experience with online education

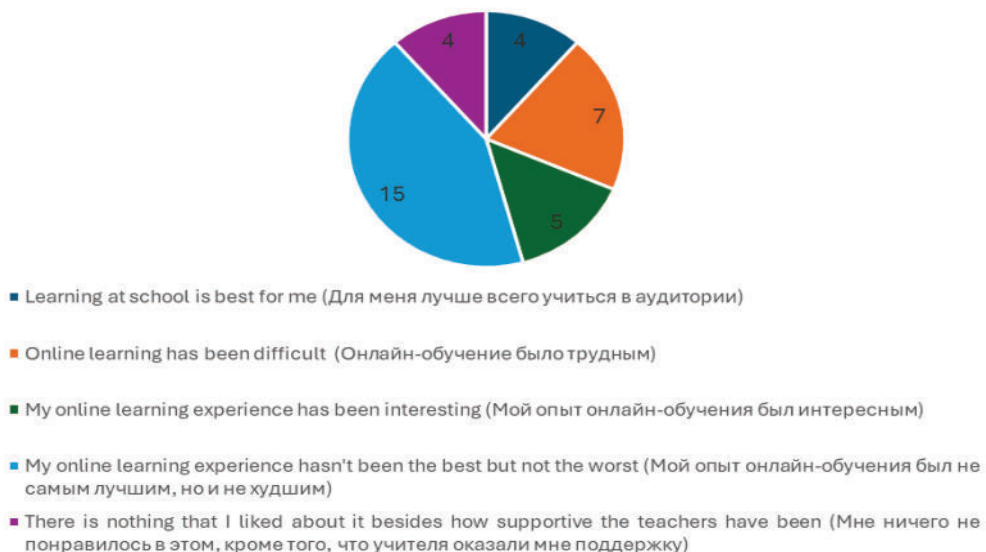


Рис. 3. Распределение ответов на просьбу поделиться своим мнением о предыдущем опыте онлайн-обучения

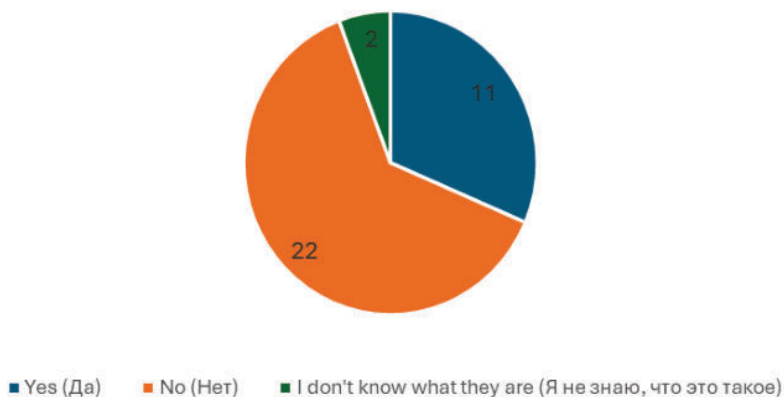
Have you ever worked with **interactive** worksheets?

Рис. 4. Распределение ответов на вопрос «Вы когда-нибудь работали с интерактивными рабочими листами?»

Таким образом, большинство респондентов готово уделять достаточно небольшое время самостоятельной работе (от 1 до 1,5 часа) при изучении русского языка, что, в свою очередь, требует от создателей курса разработки не только целостных по смыслу, но и ёмких по объёму ресурсов. Стоит также отметить, что абсолютное большинство опрошенных (82,8 %) уже сталкивалось в своём языковом обучении с онлайн-средствами, но при этом многие (42,8 %) указали, что их онлайн-опыт нельзя назвать ни успешным, ни провальным, а

20 % студентов сообщили, что нашли обучение с помощью онлайн-технологий трудным. На вопрос о работе с интерактивными рабочими листами 62,8 % опрошиваемых дали отрицательный ответ. Можем предположить, что обучающиеся не имели опыта работы именно с интерактивными формами, а были знакомы с классическими печатными раздаточными листами.

Таким образом, при разработке интерактивной рабочей тетради следует учитывать:

- 1) количество времени, которое студенты готовы потратить на изучение материала;
- 2) мотивацию обучающихся и их предыдущий опыт взаимодействия с онлайн-технологиями;
- 3) форму и способ организации интерактивного рабочего листа, а также удобство платформы для пользователя;
- 4) полноту представления информации и посильность заданий при самостоятельном освещении материала.

Исследование и его результаты

Сетевая интерактивная рабочая тетрадь представляет собой набор интерактивных рабочих листов, поэтому может быть разработана преподавателем с помощью целого ряда современных сервисов: Wizer.me, LearningApps, Kahoot, Flipgrid, TubeQuizard, Quizizz и др. Интерактивный рабочий лист «представляет собой совокупность языковых и речевых коммуникативно направленных упражнений, объединённых общей лексико-грамматической составляющей и организованных в цифровом интерактивном формате, включающем отработку навыков аудирования, чтения, письма и говорения» [Шишкина, 2022, с. 321]. Интерактивный рабочий лист «может включать в себя задания разных уровней, что является неоспоримым его преимуществом. Переход от лёгких заданий к сложным осуществляется поэтапно в ходе выполнения заданий. Данный вид работы можно эффективно применять при условии наличия в группе учеников с разным уровнем владения языком» [Фролова, 2023, с. 339].

Интерактивные рабочие листы способны включать в себя разнообразный мультимедийный контент, который, несомненно, будет эффективен при формировании всех основных компетенций: коммуникативной, лингвистической и социокультурной. Картинки, рисунки, фотографии, аудио- и видеофайлы в таких рабочих листах, несомненно, делают их эффективнее и продуктивнее любых печатных материалов, до сих пор довольно часто встречающихся в чёрно-белом исполнении. Мультимедийность и интермедийность интерактивных учебных листов идеально подходят для всех форматов обучения: очного, виртуального и смешанного. Создание подобных учебных листов не требует особой и длительной подготовки преподавателя. Так, например, на международной платформе Wizer.me предлагается два основных режима работы: для преподавателей и студентов. Режим для преподавателей включает функционал по созданию интерактивных листов, мониторингу процесса выполнения заданий студентами, оценке их работы и предоставлению обратной связи в письменной или аудиоформе. Кроме того, преподаватели могут наблюдать за активностью студентов в реальном времени.

После процедуры регистрации на платформе преподаватели получают доступ к инструментам для создания интерактивных листов, включая выбор дизайна. Интерактивные листы поддерживают разнообразные типы заданий, в том числе открытые вопросы, тесты с выбором ответа, заполнение пропусков, работу с изображениями, соединение элементов текста, составление таблиц,

сортировку объектов, написание текстов, рисование и организацию дискуссий (рис. 5). Несомненным достоинством является возможность интеграции видеоматериалов с внешних ресурсов прямо в интерактивный лист, что позволяет студентам просматривать видео без необходимости покидать образовательную платформу.

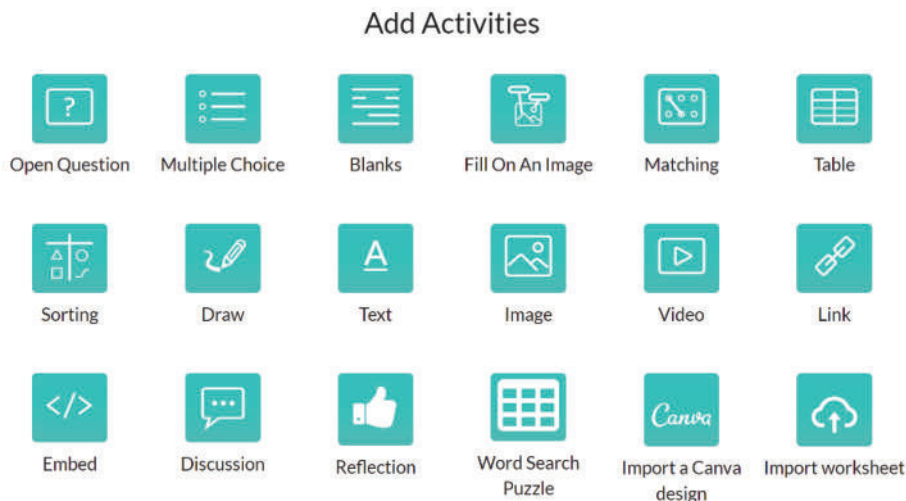


Рис. 5. Примеры заданий для интерактивных листов на платформе Wizer.me

После разработки необходимых заданий преподаватель может сформировать уникальную ссылку для студентов. Платформа позволяет указать дату, когда интерактивный лист станет доступен для работы и когда доступ к нему закроется. Весьма важна и эффективна функция установки таймера на выполнение заданий. В случае необходимости проведения занятий в условиях с ограниченным доступом к Интернету существует возможность генерации pdf-версии интерактивного листа и его использования в аудиторной работе.

Важно отметить функционал платформы Wizer.me, который позволяет не только создавать интерактивные листы, но и формировать учебные группы. Преподаватели могут анализировать и указывать сильные стороны каждого студента, а также предпочтения в типах заданий (например, чтение, письмо, говорение). Это дает возможность разрабатывать дифференцированные задания, предлагая студентам те, которые наилучшим образом соответствуют их интересам и предпочтениям в обучении.

Интерактивные рабочие листы могут быть использованы при изучении практически любой темы на всех этапах обучения. Однако полагаем, что максимальный эффект от их применения достигается в том случае, если с их помощью создаётся какой-либо цельный курс или рабочая тетрадь с элементами учебника.

Так, например, нами разработан вводно-фонетический курс для англоговорящих студентов-иностранцев, состоящий из пяти взаимосвязанных интерактивных листов. Основной целью представленного курса является обучение иностранных студентов навыкам чтения и ознакомление их с фонетическими характеристиками русского языка. Методика обучения основана на анализе сходства и различий между звуками русского и английского языков. Вводно-фонетический курс организован по принципу последовательного

усложнения: начиная со звуков, схожих с английскими, и постепенно переходя к уникальным звукам русского языка. Отработка произношения проводится на словах, составленных из уже изученных букв, исключая введение новых звуков. Каждое слово сопровождается переводом, что способствует более осмысленному запоминанию (рис. 6). Студенты отмечают, что им психологически комфортнее произносить реальные слова вместо абстрактной комбинации звуков.



RUSSIAN ALPHABET

Letters that **look different** than English

Б б	Г г	Д д	З з
B AS IN BAND	G AS IN GAP	D AS IN DAY <small>(YOUR ACADAMY OFFER TESTS)</small>	Z AS IN ZOO

Й й	Л л	П п
Y AS IN YU	L AS IN LEAVE	P AS IN SPIN

Ф ф
F AS IN EAST

ALL DESCRIPTIONS OF RUSSIAN PRONUNCIATION ARE APPROXIMATIONS

Let's practise letter "Б" and its sound.

🎵 Listen and repeat.
Слушайте и повторяйте.

Audio Question

брат (brother),
Бах (Bach),
банан (banana),
бар (bar),
собака (dog),
банк (bank)

Рис. 6. Фрагмент представления алфавита и отработки звука «б» во вводно-фонетическом курсе, разработанном на платформе Wizer.me

Курс включает элементарные грамматические структуры и условно-коммуникативные упражнения (рис. 7, 8). Его разделы скомпонованы из «пит-стопов», что облегчает навигацию по учебному материалу. Так, в курсе предусмотрены фонетические, грамматические и разговорные «пит-стопы». Каждый последующий интерактивный лист, начиная со второго, содержит раздел для повторения материала, изученного в предыдущем листе. Все учебные материалы, включая слова для отработки произношения, грамматические конструкции и диалоги, озвучены авторами курса, что способствует улучшению восприятия на слух.

► Russian Grammar Pit-Stop

- Это банк?
- Да, это банк.

Audio Question



Рис. 7. Пример введения грамматики в интерактивном рабочем листе


Russian Speaking Pit-Stop

ПРИВЕТ! ЗДРАВСТВУЙТЕ! КАК ДЕЛА?

Look at new words.

Record the answer to the question "Как дела?" using words below.

Listen to these words.

 Audio Question







		
Хорошо	Нормально	Плохо
		

Рис. 8. Пример условно-коммуникативного задания на говорение

Апробация данного вводно-фонетического курса, базирующегося на интерактивных рабочих листах, показала его высокую эффективность. В ходе исследования было выявлено, что обучающиеся демонстрируют уверенное знание печатных букв русского алфавита, а также понимают и правильно произносят в потоке речи парные глухие и звонкие, твёрдые и мягкие согласные звуки. Основные правила чтения в русском языке были успешно усвоены. Студенты также нашли очень продуктивным включение в интерактивные листы не только фонетических аспектов языка, но и некоторых грамматических правил. Обучающиеся отметили значительное расширение лексического запаса за счёт изучения интернациональных слов, что способствовало эмоциональному и психологическому комфорту на начальном этапе освоения языка. Важным аспектом является и то, что система мгновенной обратной связи по многим заданиям в интерактивных листах помогает студентам более критично и самостоятельно оценивать степень усвоения материала.

Полученный опыт позволил разработать специальную интерактивную рабочую тетрадь с элементами учебника для начального уровня обучения русскому языку А0-А1. Элементы теории играют важную роль, так как данная рабочая тетрадь применяется в рамках технологии «перевернутый класс», т. е. учащиеся сначала выполняют все задания самостоятельно, а потом под руководством преподавателя на практическом занятии. Такая структура важна и при применении данной тетради в обучении студентов, которые по различным причинам вынуждены изучать русский язык в ускоренном режиме или догонять остальную группу, работая много времени самостоятельно. Краткие теоретические сведения, как правило, представленные в виде моделей, позволяют выполнять предлагаемые задания в сознательно-коммуникативном аспекте, т. е. не просто имитативно, а с пониманием особенностей различных грамматических и фонетических явлений русского языка. Важно отметить, что такая тетрадь, направленная на развитие коммуникативной, лингвистической и социокультурной компетенций, обладает ещё одним несомненным достоинством – поддерживает высокий уровень мотивации к изучению русского языка. Во многом это достигается за счёт мультимедийности разработанных учебных матери-

алов, реализации важного принципа наглядности, а также соблюдения принципов посильности и доступности. Рабочая тетрадь не содержит каких-либо слишком сложных заданий, которые могут подорвать веру студентов в свои способности. Интерактивная рабочая тетрадь построена на современном и актуальном речевом и социокультурном материале, который может регулярно обновляться, так как листы легко редактируются или дублируются с любыми внесёнными изменениями.

В рамках разработанного курса авторы придерживались определённой структуры интерактивного учебного листа, включая в него комплекс упражнений для развития всех видов речевой деятельности. Система «пит-стопов», внедрённая в вводно-фонетический курс, была интегрирована и в основной. Были добавлены сегменты для улучшения навыков чтения, письма и расширения лексического запаса. Учитывая, что на ранних этапах изучения языка следует уделять особое внимание развитию фонетических и произносительных умений, каждое занятие начинается с фокусировки на определенном аспекте фонетики, таком как, например, сложные сочетания согласных звуков, правильное произношение согласных при сочетании мягкого знака с гласными, а также интонационные конструкции (рис. 9).

Russian Phonetic Pit-Stop
Учимся говорить правильно!
We are learning to speak properly!
Слушай, как мы говорим эти предложения.
Listen to how we say such sentences.

Читай вопросы. Записывай аудио, как ты читаешь эти предложения. Соблюдай интонацию.
Read the questions out loud, recording your audio. Pay attention to the intonation of your voice.

Модель:
- Это мама?
- Нет, не мама. Это тетя.
или
- Да, мама.

Слова: подру́га, дядя, студён(т)ка, котёнок

1. Это сестра́?
2. Это па́па?
3. Это де́душка?
4. Это подру́га?
5. Это кот?
6. Это до́ктор?

ИНТОНАЦИЯ

- Это брат?
- Да, брат.

Listen to instructions

Рис. 9. Пример объяснения интонационной конструкции № 3 и задания на её отработку

Далее в курсе представлены лексико-грамматические упражнения, которые строго соответствуют государственному стандарту по РКИ и установленному лексическому минимуму для элементарного уровня владения языком (рис. 10, 11).

Чтение является важным аспектом в процессе освоения любого языка. Уже на начальном этапе целесообразно включать в обучение краткие, но содержательные тексты, построенные на базовых грамматических конструкциях. Эти тексты служат эффективным инструментом для активизации и закрепления ранее изученного материала (рис. 12). Важно подчеркнуть, что для дости-

жения методических целей последовательность представления текстов для чтения и грамматики в курсе иногда менялась.

Russian Grammar Pit-Stop

В русском есть две большие группы глаголов.
Сегодня мы изучаем группу 1.
Посмотри на картинку и послушай аудио объяснение.
There are two main groups of verbs in Russian. Today we will be looking at group 1.
Take a look at the picture and listen to the audio explanation.

Listen to instructions

**ГЛАГОЛ
ГРУППА 1**

рабо́тать

рабо́тать ⇒ рабо́та...

я рабо́таю	мы рабо́таем
ты рабо́таешь	вы рабо́таете
он / она́ рабо́тает	они рабо́тают

Напиши формы этих глаголов. Посмотрите слова в словаре.
Write down the different forms of these verbs. Look up these words in a dictionary.

Думать - дума...

Я _____

Ты _____

Он/она _____

Мы _____

Вы _____

Они _____

Изучать - изуча...

Я _____

Ты _____

Он/она _____

Мы _____


Вы _____

Они _____


Рис. 10. Пример объяснения грамматики и задания для закрепления

Russian Vocabulary Pit-Stop

Посмотри на картинки. Читай слова. Соедини картинку и слово.
Look at the pictures and read the words. Match pictures to words



экономист



дипломат

Рис. 11. Пример задания по лексике (5 профессий, фрагмент)

Russian Reading Pit-Stop

Читай текст.

Привет! Меня зовут Екатерина, и я пилот. У меня есть семья. У меня есть мама, папа, брат и сестра. У нас есть кот. Его зовут Иван. А у вас есть кот или собака?

Моя мама - доктор, мой папа - инженер, мой брат - инженер, моя сестра - экономист. Мы любим отдыхать, читать и изучать новые языки. Мы изучаем английский и китайский языки.

У меня есть подруга. Её зовут Александра. Она - дипломат. А у вас есть друг или подруга? Кто он? Кто она?

Отвечайте на вопросы.

Answer these questions.

1. Кто Екатерина?

a

экономист

b

пилот

c

инженер

2. Это Екатерина. У неё есть ...

a

папа, мама, брат

b

папа, мама, сестра

c

папа, мама, сестра и брат

3. У неё есть кот. Его зовут ...

a

Екатерина

b

Иван

c

Александра

Рис. 12. Пример задания по чтению

Письменные задания являются неотъемлемой частью данного курса и нацелены на комплексное закрепление ранее изученных аспектов (рис. 13).

Актуальным остается вопрос реализации заданий по говорению в рамках интерактивной рабочей тетради. Студентам были предложены следующие виды устных заданий: видеодиалог с другом, озвучивание ранее написанного письма (монологическое высказывание) и проведение интервью (рис. 14).

Russian Writing Pit-Stop

Привет! Меня зовут Екатерина. А как тебя зовут? R

У тебя есть семья? R

Write something... SEND

Рис. 13. Пример письменного задания

Russian Speaking Pit-Stop

Поговорите с другом и узнайте о его семье.

Запишите видео.

Talk to a friend and find out about his family.

Record a video.

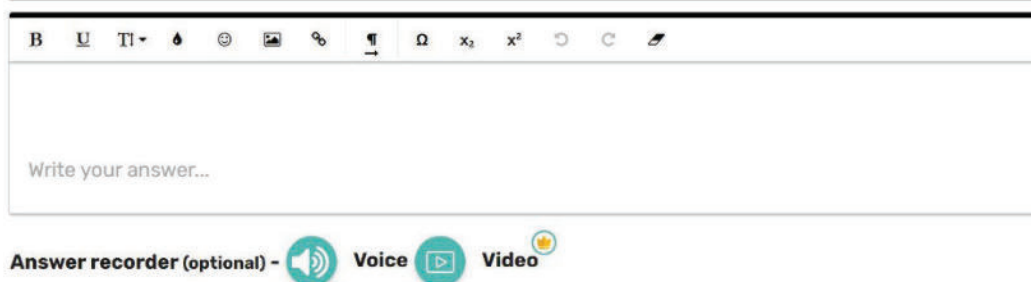


Рис. 14. Пример задания по говорению

Апробация специальной интерактивной рабочей тетради с элементами учебника для начального уровня обучения русскому языку А0-А1 проходила на базе Российского биотехнологического университета. В эксперименте участвовали 15 студентов (представители Ирана, Афганистана, Сирии), которые по разным причинам поздно приехали в Россию и начали изучение русского языка в интенсивном режиме. Занятия в группе проводились по учебнику «Россия – моя любовь» [Антошкина, 2020]. Эксперимент продолжался в течение учебной недели. В соответствии с содержанием основного учебного пособия студентам было предложено изучить следующие темы: род существительных, глаголы первого и второго спряжения, множественное число существительных, конструкцию «у кого есть что».

Основное учебное онлайн-пространство было организовано в Google Classroom, где размещались не только ссылки на интерактивную рабочую тетрадь, но и на дополнительные материалы. Студенты имели возможность задавать на данной платформе вопросы организационного характера и обсуждать собственно лингвистические вопросы, возникавшие при изучении различных аспектов русского языка. Ежедневно в 17:00 в ленте новостей Google Classroom публиковалась ссылка на платформу Wizer.me для подготовки к следующему занятию.

Анализ включения в обучение РКИ интерактивной рабочей тетради как средства реализации технологии «перевёрнутый класс» показал, что освоение лексико-грамматических тем происходило интенсивнее благодаря моментальной обратной связи при выполнении заданий. В рамках проведённого нами эксперимента было отмечено улучшение произносительных навыков обучающихся. Тем не менее авторы курса намерены в будущем провести повторную, более продолжительную по времени апробацию с участием студентов различных национальностей для подтверждения данных результатов.

Самостоятельная подготовка способствовала изменению общей концепции аудиторных занятий и включению в них разнообразных заданий на коллективное коммуникативное взаимодействие. Это позволило не только активизировать знания и развивать коммуникативные навыки, но и формировать ко-

мандный дух, интегрировать национально-региональный и этнокультурный компоненты, проводить социокультурную адаптацию. Подобная технология значительно расширила объем прорабатываемого на занятии материала.

Следует подчеркнуть, что технология «перевернутый класс» была нова для обучающихся, поэтому некоторым из них потребовалось дополнительное время для адаптации. При устном опросе студенты также признавались, что задания на платформе Wizer.me не всегда корректно подстраивались под мобильный формат, и это вызывало у них незначительный дискомфорт. Для преподавателя подобный подход также стал определенным вызовом, потребовавшим отказа от традиционной формы преподавания и проявления методической гибкости.

Важно отметить, что разработка интерактивной рабочей тетради и её интеграция в рамках технологии «перевернутый класс» требуют колоссального количества времени на разработку сценария занятия, подбор иллюстративного материала, отбор языкового материала, создание уникальных текстов и др. Тем не менее высокая результативность и интенсификация процесса обучения подтверждают эффективность и целесообразность применения подобных интерактивных форм.

Заключение

Таким образом, проблемы, связанные с неравномерным заездом студентов, требуют поиска и применения современных и качественных способов решения, одним из которых может стать разработка сетевой интерактивной тетради посредством открытых образовательных платформ. Особый интерес для преподавателей РКИ, стремящихся в том числе интенсифицировать процесс обучения, представляет внедрение подобного курса в сочетании с технологией «перевернутый класс».

Можно выделить следующие **достоинства** такого подхода:

1. Студенты при самостоятельном изучении материалов могут работать в удобном для них режиме и в индивидуальном формате, что благотворно сказывается на степени усвоения данных.

2. Первичная отработка умений и моментальная автоматическая проверка заданий позволяют обучающимся проанализировать степень сформированности своих знаний.

3. Формирование чувства ответственности за качество выполнения домашнего задания.

4. Уменьшение количества времени на проверку знаний на занятии, что, в свою очередь, способствует включению в образовательный процесс средств, направленных на развитие коммуникативных и социокультурных навыков.

5. Поддержка высокого уровня мотивации студентов и развитие их творческих способностей.

Следует отметить и некоторые **недостатки** интерактивной рабочей тетради:

1. Несмотря на качественные технические характеристики платформы, отдельные задания плохо масштабируются для экрана телефона, что затрудняет их выполнение.

2. Хотя сам процесс создания интерактивного листа относительно прост, у разработчиков уходит много времени на проработку плана виртуального занятия, подбор соответствующих лексико-грамматических средств и т. д.

Таким образом, успешность реализации сетевой рабочей тетради с элементами учебника при одновременном применении технологии «перевернутый класс» во многом зависит от методически правильно подобранных материалов и заданий как для виртуальных уроков, так и аудиторных занятий. Подобный

подход в сочетании с высокой мотивированностью обучающихся будет способствовать интенсификации процесса обучения, успешному формированию коммуникативной, лингвистической и социокультурной компетенций, а также качественному освоению учебного курса.

Список источников

Аду С. С., Козловская Е. С. Элементы виртуальных экскурсий как способ социокультурной адаптации иностранных учащихся на разных этапах изучения русского языка как иностранного в ситуации онлайн-обучения // *Соврем. пед. образование*. 2020. № 11. С. 129–132.

Антошкина О. Б. Россия – моя любовь. Русский язык для начинающих. Ч. I: Элементарный уровень. М.: Изд-во МГУ, 2020. 236 с.

Зубарева А. В., Фролова О. А. Использование инструментов виртуальной образовательной среды на уроках РКИ // *Международ. образование и сотрудничество*. 2021. № 15. С. 123–128.

Коростова С. В., Нефедов И. В. Традиционный и инновационный контент как основа проектной деятельности в курсе русского языка как иностранного // *Русистика*. 2020. Т. 18, № 1. С. 85–96.

Нефедов И. В. Виртуальная образовательная среда в обучении РКИ: реальность и перспективы // *Мир русского слова*. 2019. № 4. С. 61–71.

Орехова И. А., Труханова Д. С. Методический потенциал виртуальной языковой среды // *Русское слово в многоязычном мире: материалы XIV Конгресса МАПРЯЛ / редкол.: Н. А. Боженкова [и др.]. СПб.: МАПРЯЛ, 2019. С. 1200–1205.*

Пантелеев А. Ф., Нефедов И. В., Попова К. А. Традиционные и инновационные технологии и средства интенсификации процесса обучения РКИ // *Балтийский гуманитар. журн.* 2021. № 1 (34). С. 210–214.

Руеангдам А., Труханова Д. С. Специфика разработки учебных материалов по РКИ для тайских учащихся с использованием виртуальной языковой среды // *Известия Волгоградского гос. пед. ун-та*. 2023. № 10 (183). С. 152–158.

Ушакова Р. Б. Возможности технологии «перевернутый класс» на уроках иностранного языка: РКИ // *Язык и культура: взгляд молодых: материалы V Междунар. науч.-практ. конф. / гл. ред. В. И. Карасик. М.: Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина, 2023. С. 759–764.*

Фролова О. А. Дидактический потенциал интерактивных рабочих листов в обучении РКИ // *Национальная идентичность сквозь призму диалога культур: сб. науч. ст. IV Междунар. конгр. Ростов н/Д; Таганрог: Южн. фед. ун-т, 2023. С. 338–340.*

Шишкина И. В. Возможности использования интерактивных рабочих листов в различных форматах обучения РКИ // *Вопросы педагогики*. 2022. № 4-1. С. 320–324.

Kotov S., Nefedov I., Panteleev A., Kotova N., Kotov G. Models of implementation of the virtual education environment in the process of teaching [Электронный ресурс] // *E3S Web of Conferences*. 2021. Vol. 273. 11 p. URL: https://www.e3s-conferences.org/articles/e3sconf/pdf/2021/49/e3sconf_interagromash2021_12128.pdf (дата обращения 20.12.2023).

References

Adu S.S., Kozlovskaya E.S. (2020). Elements of virtual excursions as a way of socio-cultural adaptation of foreign students at different stages of learning Russian as a foreign language in an online learning situation. *Modern Pedagogical Education*, no. 11, pp. 129-132. (In Russian).

Antoshkina O.B. (2020). *Russia is my love. Russian language for beginners*. Part I: Elementary level. Moscow, Publishing House of Moscow State University, 236 p. (In Russian).

Frolova O.A. (2023). Didactic potential of interactive worksheets in RFL-teaching. *National identity through the prism of the dialogue of cultures*. Collection of scientific articles of the IV International Congress. Rostov-on-Don, Taganrog, Southern Federal University, pp. 338-340. (In Russian).

Korostova S.V., Nefedov I.V. (2020). Traditional and innovative content as the basis of project activity in the course of Russian as a foreign language. *Russian Studies*, vol. 18, no. 1, pp. 85-96. (In Russian).

Kotov S., Nefedov I., Panteleev A., Kotova N., Kotov G. (2021). Models of implementation of the virtual education environment in the process of teaching. *E3S Web of Conferences*, vol. 273, 11 p. Available at: https://www.e3s-conferences.org/articles/e3sconf/pdf/2021/49/e3sconf_interagromash2021_12128.pdf (accessed 20.12.2023).

Nefedov I.V. (2019). Virtual educational environment in RFL-teaching: reality and prospects. *The World of the Russian Word*, no. 4, pp. 61-71. (In Russian).

Orekhova I.A., Trukhanova D.S. (2019). Methodological potential of the virtual language environment. *Russian word in the multilingual world*. Materials of the XIV Congress of the IATRLL. Ed. board: N.A. Bozhenkova [et al.]. Saint Petersburg, International Association of Teachers of Russian Language and Literature, pp. 1200-1205. (In Russian).

Panteleev A.F., Nefedov I.V., Popova K.A. (2021). Traditional and innovative technologies and means of intensification of the RFL-learning process. *Baltic Humanitarian Journal*, no. 1 (34), pp. 210-214. (In Russian).

Rueangdam A., Trukhanova D.S. (2023). Specifics of the development of educational materials on RCT for Thai students using a virtual language environment. *Proceedings of Volgograd State Pedagogical University*, no. 10 (183), pp. 152-158. (In Russian).

Shishkina I.V. (2022). Possibilities of using interactive worksheets in various formats of RFL-teaching. *Questions of Pedagogy*, no. 4-1, pp. 320-324. (In Russian).

Zubareva A.V., Frolova O.A. (2021). The use of tools of the virtual educational environment in the RFL-lessons. *International Education and Cooperation*, no. 15, pp. 123-128. (In Russian).

Ushakova R.B. (2023). The possibilities of the “inverted classroom” technology in foreign language lessons: RFL. *Language and culture: the view of the young*. Materials of the V International Scientific and Practical Conference. Editor-in-chief V.I. Karasik. Moscow, Pushkin State Institute of Russian Language, pp. 759-764. (In Russian).

Сведения об авторах

Неведов Игорь Владиславович – канд. филол. наук, доцент кафедры теории языка и русского языка Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, igornef@yandex.ru

Пантелеев Андрей Феликсович – канд. филол. наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, af3@yandex.ru

Попова Ксения Алексеевна – старший преподаватель кафедры русского языка как иностранного Института международного образования, ksusha.a.popova@yandex.ru

Information about the Authors

Igor V. Nefedov – Ph.D. in Philology, associate professor of Language Theory and Russian Language Department, Institute of Philology, Journalism and Cross-Cultural Communication, igornef@yandex.ru

Andrey F. Panteleev – Ph.D. in Philology, associate professor, head of the Department of the Russian language, Institute of Philology, Journalism and Cross-Cultural Communication, af3@yandex.ru

Ksenia A. Popova – senior lecturer of Russian as a Foreign language Department, Institute of International Education, ksusha.a.popova@yandex.ru

Статья поступила в редакцию 23.12.2023; одобрена после рецензирования 21.06.2024; принята к публикации 21.06.2024.

The article was submitted 23.12.2023; approved after reviewing 21.06.2024; accepted for publication 21.06.2024.